

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POULAIRE  
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS - MOSTAGANEM  
FACULTE DES LANGUES ETRANGERES  
DEPARTEMENT DE LANGUE FRANÇAISE**



**UNIVERSITE  
Abdelhamid Ibn Badis  
MOSTAGANEM**

**Mémoire présenté**

**en vue de l'obtention du diplôme de Master**

***Option : sciences du langage***

**Enseignement/Apprentissage des Textes  
Littéraires en classe de FLE .cas de  
la 5<sup>ème</sup> Année Primaire.**

**Présenté par : BEKKOUCH OUM KELTOUM**

**Membres du jury :**

**Président :** .....


**Rapporteur :** .....

**Examineur :** .....

**Année Universitaire: 2019/2020**



# Remerciements

- ✓ *Mes parents .*
  - ✓ *Monsieur kridech Abdelhamid.*
  - ✓ *Tous les enseignants de la faculté du français.*
- 



# Dédicace

*Je dédie ce modeste travail à :*

- ✓ *Ma chère mère, que dieu la protège du mauvais sort.*
- ✓ *A tout ce qui m'ont aidé et soutenu de près ou de loin.*
- ✓ *Ma nièce FARAH BESSAHA.*

# INTRODUCTION

L'Algérie est le troisième pays francophone dans le monde après la France et le Congo selon l'étude menée en 2010 par l'observatoire de la langue française. Le nombre de francophones en Algérie était alors estimé à 11,2 millions de personnes.

Le nombre de jeunes souhaitant apprendre le français dans les instituts français d'Algérie ne cesse de croître, il a pratiquement atteint, en 2013, le nombre de 11500.

L'année 2013 a ainsi connu une augmentation du nombre d'inscrits de 12%.

Pour répondre à cette demande, les antennes d'Alger, Oran et Constantine ont ouvert de nouvelles salles de cours.

La langue est aujourd'hui une langue permettant l'accès à l'emploi (en Algérie ou à l'étranger) et à la culture.

A l'école, le français fait partie des 3 langues fondamentaux aux côtés de l'arabe et des mathématiques. Il est enseigné en qualité de 1<sup>ère</sup> langue vivante étrangère à partir de la 3<sup>ème</sup> année de l'école élémentaire à raison de 3h à 5h par semaine.

70% des 8,5 millions des jeunes algériens scolarisés suivent un enseignement de français chaque année. L'Algérie recrutera plus de 5000 enseignants de français pour la prochaine rentrée.

La coopération française soutient fortement le développement du français dans le scolaire en développant des programmes d'envergure : formation professionnelle sur 3 ans de 3000 enseignants de français dans les établissements les plus en difficulté.

Formation linguistique renforcée de 4000 enseignants de français du grand sud par la formation à distance et l'immersion linguistique.

Formation des inspecteurs et des enseignants à l'évaluation et à la pratique de l'oral en classe.

Mise en place de jumelages numériques en français et en arabe entre élèves français et algériens.

Bourse d'excellence pour les majors de promotion, futurs professeurs de français, des ENS.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> <https://alger.consulfrance.org>. consulter le 16/01/2019.

En Algérie, la 5<sup>ème</sup> année primaire qui couronne le cycle d'enseignement apprentissage primaire. Elle est aussi la troisième année d'apprentissage du français après les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années. Afin d'élaborer le programme de français, les concepteurs se sont basés sur un éclectisme composé de trois approches didactiques : l'approche communicative, l'approche par les compétences et la pédagogie par projet.

Le projet mène à un produit final concret dans lequel les élèves réinvestissent leur acquis pendant trois séquences successives, selon langagier à l'oral et à l'écrit sont développés et mis au service de la réalisation du projet.

Nous avons mené une enquête par questionnaires auprès d'inspecteurs et d'enseignants du cycle primaire, avec la 5<sup>ème</sup> année.

Nous avons essayé de savoir quelles sont les stratégies d'apprentissage du français langue étrangère que l'école primaire déploie dans la construction.

L'école algérienne accorde une grande importance à l'enseignement –apprentissage du français langue étrangère. ces dernière année , une série de réformes a été introduite dans laquelle le français comme discipline scolaire a une place primordiale , pour deux années successives , la matière a été enseignée des la troisième année dans le primaire , mais selon les auteurs du champs , les apprenants qui avaient la chance de vivre cette expérience continuent à éprouver des difficultés d'apprentissage , ce phénomène suscite l'intérêt des spécialistes en matière d'éducation pour chercher les sources de ce problème et comment y remédier .<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> <https://gerflint.fr,Algérie22,chaif>.

Donc la progression des apprentissages en français, langue d'enseignement, est un complément au programme actuel. Elle apporte des précisions sur les connaissances que les élèves doivent acquérir au cours de chacune des années du primaire. Ces connaissances sont groupées autour des compétences .l'enseignement /apprentissage du 5 AP a pour objectif d'acquérir des compétence de communication pour ensuite les développer en 1AM et 2 AM et l'acte d'enseigner n'est pas seulement une succession de méthodes pédagogiques , mais dépend également de la capacité d'enseignant à construire une relation de confiance avec ses apprenants en tenant compte de leur univers émotionnel .

En Algérie, le système éducatif considère l'apprenant comme étant le centre d'intérêt de toutes les activités pédagogiques, il nous semble utile de porter notre réflexion sur les méthodes d'enseignement des langues étrangères plus particulièrement l'approche communicative dans le cadre de l'approche par compétence dans l'enseignement du français.

Notre objectif est de montrer les difficultés d'apprentissage rencontrées par les élèves de 5<sup>ème</sup> année primaire et de montrer aussi la méthode qui exprime que la relation entre l'enseigne et l'élève dépasse le cadre pédagogique dans la réussite scolaire.

La classe serait un espace clos à la pratique de la langue française et à l'apprentissage de cette dernière.

Les apprenants ne parlent jamais en français hors de l'école parce qu'ils ont l'habitude de parler en arabe , l'appauvrissement lexical viendrait du fait que les situations de la communication affectée à l'apprenant de l'école primaire sont peu motivantes donc ces intérêt dans la formulation de la pensée et dans la production d'un discours en langue française , ce mélange de langue s'influence alors mutuellement , ce qui peut se manifester pour des emprunts lexicaux , de nouvelles formulations syntaxiques , il aurait aussi un problème d'identification, parler un français dans une société arabo-musulmane comblerait à l'élève une étiquette particulière , parce qu'il y a moins de contact avec le français qu'autrefois .<sup>3</sup>

Les questions de recherche peuvent être reformulées comme suit :

**1-Quelles sont les difficultés de lecture et l'écriture chez les apprenants de 5ème année primaire ?**

---

<sup>3</sup> <https://www.12.statcan.gr.ca> consulter le 16/12/2014.

**2-La méthode employée pour l'apprentissage est-elle efficace pour FLE chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ?**

**3-Les problèmes socio-psychologiques influencent-ils l'apprentissage de FLE chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire.**

Pour répondre aux questions nous organisons notre travail en trois chapitres :

- ❖ Le premier chapitre donne un aperçu général, exposant le processus de la lecture, et compréhension de l'écrit.
- ❖ La langue française dans les écoles privées et publiques, fait l'objet de notre deuxième chapitre, lequel va illustrer le statut de FLE en Algérie. Et aussi consacré l'approche par les compétences.
- ❖ Le troisième chapitre consacré la Méthodologie de la recherche

# **Chapitre 1**

**La lecture et compréhension de l'écrit.**

Apprendre à lire est devenu une nécessité, une obligation, un impératif pour les besoins professionnels, culturels, sociaux et personnels, or la période sensible pour l'apprentissage de la 1<sup>ère</sup>.

## **1. Définition de la lecture**

La lecture est l'activité de compréhension d'une information écrite stockée dans un support et qui est transmise au moyen de certains codes/symboles.

Tels que le langage. Ces codes /symboles sont identifiables par la vue, l'audition et même par le toucher, à l'image du système d'écriture tactile connue sous le nom de Braille. IL y a lieu de mentionner que les types de lecture ne s'appuient pas tous sur le langage. C'est le cas, par exemples, des pictogrammes et des partitions de musique.

La Lecture passe par quatre étapes, à savoir : la visualisation / le repérage / la phonation / la célébration.

IL existe de nombreuse technique de lecture permettant d'adapter la façon de lire à l'objectif visé par le lecture.<sup>4</sup>

## **2. Les Techniques de La Lecture**

### **2.1. Utiliser un guide visuel**

Première chose à faire : utiliser un guide visuel .Autrement dit, un objet avec lequel vous allez suivre le texte : un stylo, une règle ou même votre doigt.

S'il s'agit d'un crayon, par exemple, suivez (avec le coté qui n'écrit pas), la ligne de texte que vous lisez.

Cela permet d'entraîner vos yeux dans un mouvement régulier et rapide.

Avec un guide visuel, le mouvement de vos yeux sera fluidité, il y aura moins de saccades ou de régression<sup>1</sup>.

---

<sup>4</sup> <https://lesdefinitions.fr,lecture.consulter> le 11/05/2011.

## **2.2. Cibler ce qui est important**

Vous le savez, dans un manuel ou un livre, tout ce qui est écrit n'a pas la même importance. Dans un volume de 500 pages, il y aura beaucoup d'exemples, des anecdotes, des schémas, des titres ... l'idée est de ne pas tous lire, mais de cibler ce qui est important c'est ce qu'on appelle la lecture sélective.

Avant de commencer la lecture, feuilletez le manuel.

c-Combiner lecture linéaire et lecture sélective :

C'est seulement une fois ces étapes effectuées que vous passerez à la lecture du livre .utilisez pour cela un pointeur, pour une lecture linéaire plus rapide.

Concentrez- vous sur les aspérités du texte, qui sont faites pour attirer l'œil du lecteur : mots en gras ou en italique, schémas, graphique, photos et légendes.<sup>5</sup>

## **3. Les stratégies de compréhension en lecture**

Avec les différents niveaux de compréhension en lecture, l'élève doit faire appel à différentes stratégies qui lui permettront de comprendre sa lecture, d'en retirer l'information nécessaire ou de réagir au texte.

L'élève peut utiliser ces différentes stratégies à différents moments du processus de lecture.de plus, l'élève doit prendre conscience des stratégies qu'il utilise, comment se fait cette utilisation et faire un retour sur son processus de lecture. Les stratégies qui permettent un retour sur le processus d'apprentissage sont des stratégies métacognitives.<sup>6</sup>

### **3.1. Stratégies pour planifier sa lecture**

1-Activer ses connaissances antérieures.

2-Faire des prédictions.

3-Préciser son intention de lecture.

---

<sup>5</sup> <https://lesdefinitions.fr>, lecture. Consulter le 11/05/2011.

<sup>6</sup> <https://www.k12.gov-sk.ca/docs/frar>.consulter le 17/08/2020.

4-Prendre conscience du contexte et de la tâche à accomplir

### **3.2. Stratégies pour comprendre le sens des expressions et des mots peu courants**

1-Analisez les indices graphophonétiques.

2-Interpéter les préfixes et les suffixes.

3-Analiser les indices syntaxiques.

4-Consulter un dictionnaire.

### **3.3. Stratégies de gestion de lecture**

1- Gérer sa compréhension.

2- Souligner, Surligner.

3- Récupérer le sens du texte après une perte de compréhension.

### **3.4. Stratégies de compréhension du texte**

1- Dégager le sujet du texte.

2- Trouver l'idée principale implicite.

3- Organiser les informations pertinentes en réseaux.

## **4. Comment améliorer la compréhension de la lecture chez les apprenants**

### **4.1. poser des questions pour mieux comprendre le texte**

Si vous interroger votre apprenant sur les informations contenues dans le texte, vous l'amenez à chercher des indices. Encouragez-le à s'habituer aux livres et à sélectionner les informations qui le concernent.

Un bon lecteur a la capacité de poser des questions et de chercher à les résoudre dans le texte ou dans d'autres sources.

## **4.2. Créer des images mentales facilitant la compréhension de la lecture**

Les textes ne sont pas simplement des feuilles remplies de lettres, ce sont des univers à découvrir et à explorer.

Demander aux apprenants d'imaginer et de recréer les histoires grâce à leur créativité développée afin qu'ils restent dans leurs souvenirs. Une bonne astuce pour cela consiste à demander à votre apprenants de dessiner les concepts de la manière dont sont cerveau les perçoit. Après tout, on ne lit pas seulement avec les yeux, mais grâce à nos cinq sens.

## **4.3. proposer des hypothèses sur la lecture pour en améliorer la compréhension**

Le niveau littéral des textes correspond aux informations exprimées, c'est ce qui peut être exploré à travers des questions de compréhension et de mémoire. Mais il existe un deuxième niveau de compréhension qui invite les enfants à assumer les conséquences d'une situation ou à réfléchir aux causes d'un problème. Suggérez à votre apprenant de spéculer sur ce qui se passe dans les livres qu'il lit.

## **4.4. Identifier les principaux éléments et catégories**

Il est important que les apprenants puissent identifier les aspects essentiels d'une lecture. C'est –à-dire les faits et les personnages qui influencent directement le développement des textes auxquels ils s'adressent. En ce sens, il est enrichissant de leur présenter différents types de fiction et d'aventure et de l'autre, des textes relatifs aux devoirs. De cette manière, ils apprendront à identifier les marqueurs textuels tels que les titres, les caractères gras l'italique, les images et les tables des matières.<sup>7</sup>

## **5. Définition de Compréhension de l'écrit**

La compréhension de documents écrits est liée à la lecture.

---

<sup>7</sup> <https://etreparents.com>.consulté le 30/06/2019.

Selon le grand dictionnaire linguistique et science du langage : « L'écrit désigne par opposition à l'oral une manifestation du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue »<sup>8</sup>

D'après Sophie MOIRAND : « L'écrit c'est une activité à part entière, renseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit »<sup>9</sup>

## **6. L'approche globale des textes écrits**

Dans le cadre d'un apprentissage du français langue étrangère, nous nous appuyons par hypothèse sur les données suivantes :

### **6.1. L'apprenant sait lire dans sa langue**

il est donc inutile de lui proposer des pratiques de déchiffrage comme s'il n'avait jamais appris à lire, il est par contre utile de lui faire prendre conscience de ses propres stratégies de compréhension en langue maternelle et de voir s'il peut ou non les transférer en langue étrangère

- Etant donné que l'apprenant a l'expérience de certaines formes de communication écrite, on lui propose de préférence des textes ou son expérience antérieure joue un rôle non négligeable d'emploi, consigne de jeux, etc., textes de sa spécialité si l'apprentissage envisagé relève du français fonctionnel.

- On se doit d'amener le lecteur apprenant à percevoir les différentes phases de la démarche proposée, qui cherche peu à peu à réduire la marge d'opacité du texte due à la méconnaissance du code linguistique sont en principes connues.<sup>10</sup>

---

<sup>8</sup> DUBOIS JEAN, 2002, « Grand Dictionnaire Linguistique et science du langage », édition Larousse, Paris, p 164.

<sup>9</sup> MOIRAND SOPHIE, 1979, « Situation d'écrit », CLE international, Paris, p 9.

<sup>10</sup> Article paru dans le n°23 de la revue études de linguistique appliquée (Paris : Didier, 1976) sous le titre « Approche globale de textes écrits ».

## **7. Les supports d'écrit utilisé**

Le support est un matériel, un élément figurant dans la situation : texte, image, document écrit.

Ainsi que sur des observations de classe, nous aborderons les supports en suivant leur parcours au sein de la fabrique de l'action enseignante. Au –delà des ressources prévues lors de la planification pour la réalisation d'activités, nous montrons que d'autres ressources interviennent plus secondairement dans l'enseignement /apprentissage.

Nous nous demanderons dans quelle mesure elles font également l'objet d'une forme de planification et participent à la constitution de l'environnement est impliquée dans la fabrique, sur le plus long terme, de l'action d'enseignement et constituerait l'un des savoir faire de l'enseignement.<sup>11</sup><< Les supports proposés aux élèves doivent être suffisamment variés pour pouvoir mener à bien les activités et favoriser les apprentissages, ce sont essentiellement des textes, dialogues, interviews, poèmes, bandes dessinées, lettres, portraits, notices de fabrication, textes documentaires, modes d'emploies>><sup>12</sup>

Dans ce point nous voulons voir les aspects du choix d'un support écrit :

### **7.1. Aspect communicatif**

Les supports écrits doivent toujours présenter un objectif langagier et communicatif, surtout dans les premiers mois de l'apprentissage, ou on se sert de compétence pour aider l'apprenant à découvrir progressivement les actes de langage dont il va avoir besoin.

### **7.2. Aspect discursif**

Selon les caractéristiques du discours, les moyens que vous pouvez utiliser pour aider et vérifier la compréhension des élèves sont différents : si la reformulation /répétition convient parfaitement à un discours de type narratif , elle est

---

<sup>11</sup> [https:// journal. openedition.org](https://journal.openedition.org), rdlc. consulter le :13/09/2016.

<sup>12</sup> programme de français 5<sup>ème</sup> AP. janvier 2009, p :17.

impossible pour un discours ou les informations sont juxtaposées .les questions que l'on pose directement aux élèves sont pratiques pour qu'ils présentent un élément factuel, mais les questions directes deviennent inopérantes lorsque l'information se répète par exemple . C'est dans ce cas une mise en tableau qui sera la plus efficace.

### **7.3. Aspect pédagogique**

Comme pour toute activité d'apprentissage, il est important que les tâches de compréhension suscitent au maximum la participation de chaque apprenant. la compréhension est souvent pratiquée dans la classe d'une manière qui divise le travail des élèves sollicités à tour de rôle par une question , les élèves sont souvent réduits à des interventions ponctuelles, sur un document , à un moment particulier seulement .certaines procédures permettent en revanche de les faire intervenir sur la totalité de l'activité de compréhension.<sup>13</sup>

## **8. Les objectifs de la compréhension de l'écrit**

Faire de l'élève un lecteur autonome .lui donner de nouvelles habitudes de lecture on peut identifier trois moments de la compréhension de l'écrit :

### **8.1. Appréhender globalement le sens du texte, il s'agit d'une approche externe**

L'image du texte, les indices périphériques.

Formuler des hypothèses de sens en partant du titre par exemple. Bien entendu ces hypothèses sont provisoires et évocables. Ce premier moment se veut un moment d'expression orale libre.

---

<sup>13</sup> <https://www.lb.refer.org/fle/cours2.CE/comp.ect/cours2ce03.htm>. consulter : 20/07/2011.

Noter au tableau ces hypothèses pour les corroborer ou les détruire au cours du deuxième moment. Le support doit être accessible, la mise en page doit être fonctionnelle, pas de texte sans titre ni origine, respect (l'une bonne typographie)

## **8.2. Pratiquer la lecture silencieuse**

Qui se veut globale, l'objectif étant de trouver, retrouver, découvrir les éléments porteurs de sens, les indices.

Indices <<c'est l'ensemble des éléments à extraire du texte et la façon dont ils se combinent entre eux pour donner une image globale de la signification>>.

Organisation du lexique, système des temps, types de phrases et autres.

Retrouver la cohérence textuelle. De ce fait l'élève non seulement lit mieux, mais il apprend à réécrire le texte tant il est vrai que lecture et écriture sont intimement liées.

Pour aider l'élève dans sa lecture et surtout pour l'amener à manifester le degré de compréhension qu'il a lu le texte sans blocage un type de questionnement s'impose.

C'est un moment de synthèse. l'objectif de la séance de compréhension est atteint si à la fin de l'heure la classe est en mesure de récapituler l'essentiel du contenu.

La synthèse peut prendre différentes formes :

- Reconstitution du texte.
- Plan.
- Résumer.
- Texte lacunaire à compléter.

La lecture à haute voix intervient pour couronner, l'ensemble de la séquence. On transmet le sens après l'avoir construit.<sup>14</sup>

---

<sup>14</sup> <https://prof-de-français.forumactif.com>. Consulter le01/12/2019.

## **9. La relation entre la lecture et la compréhension de l'écrit**

Il semble par ailleurs que les éléments pouvant être transférés entre la lecture et l'écriture varient en fonction du niveau scolaire des apprenants. Bien que la nature développementale de la relation lecture-écriture ait été encore peu étudiée, Fitzgerald et Shanahan (200) propose un modèle préliminaire décrivant les éléments communs à la lecture et à l'écriture qui seraient les plus sollicités à différents stades de l'apprentissage :

### **9.1. Lire et écrire pour apprendre**

Une première étape, la compréhension et l'interprétation des idées deviennent plus importantes, les connaissances sur le vocabulaire, la syntaxe et les structures textuelles contribuent au développement commun des habiletés en lecture et en écriture.

### **9.2. Les élèves approfondissent**

Les éléments du stade précédent tout en devenant plus conscients de leur processus métacognitifs, ils prennent davantage en compte les points de vue de l'auteur et du lecteur.<sup>15</sup>

## **10- Comment améliorer la compréhension de l'écrit chez les apprenants de 5 années primaires**

\*Demandez à l'élève de s'exercer à copier des textes pendant de brèves périodes pour commencer, puis pendant de brèves périodes pour commencer, puis pendant de longues périodes, à mesure que son écriture devient plus fluide.

\*Encouragez l'apprenant à utiliser un accessoire de préhension ou un gros porte mine.

---

<sup>15</sup> <https://www.peresse.fr/doc/parti-0338>.

\*Encouragez l'utilisation de différents types de papier par exemple, pour les jeunes élèves, utilisez du papier aux lignes surélevées pour les aider à ne pas dépasser.

\*Encouragez la formation sur l'utilisation du clavier afin que les élèves puissent se servir d'un ordinateur pour faire leurs travaux.

\*Aidez l'apprenant en créant un horaire pour lui donner le temps de terminer ses travaux.

\*Encouragez l'apprenant à travailler pendant de courte période au lieu de passer plusieurs heures à la fois sur un même travail.

\*Commencez par faire un remue-méninge permettant à l'apprenant d'écrire ses idées sur le sujet, Si l'apprenant a des difficultés en orthographe ou sur le plan de la motricité, écrivez à sa place ou permettez-lui d'utiliser un ordinateur.

\*Aider l'apprenant à organiser ses idées à la suite du remue-méninge en créant un modèle organisationnel soit un plan de rédaction, un linge du temps, un aperçu du projet (les grandes lignes), ou à utiliser un logiciel d'aide à l'organisation.

\*Encouragez l'apprenant à développer les idées devant être incluses dans le travail, selon le modèle organisationnel.

\*Invitez l'apprenant à commencer par rédiger un brouillon à partir du modèle.

\*Demandez à l'apprenant de réviser son travail sur le plan du vocabulaire, des phrases, des constructions grammaticales, de la mécanique de l'écriture (orthographe, majuscules, ponctuation, paragraphes).

\*Envisagez d'autres méthodes d'évaluation des connaissances (comme des rapports verbaux ou des projets visuels).

\*pour les apprenants qui ne parviennent pas à prendre des notes à partir du tableau, fournissez-leur une copie ou un résumé de vos notes.

\*Invitez les apprenants à utiliser un logiciel d'aide à l'organisation.<sup>16</sup>

---

<sup>16</sup> <https://www.taalecole.ca>.consulté le :31/07/2019.

## **CHAPITRE 2**

### **LA LANGUE FRANCAISE DANS LES ECOLES PRIVEES ET PUBLIQUES**

## **Algérie**

Avant la colonisation française, il y avait une seule langue écrite qui était l'arabe dit classique diffusée par l'islam ; mais avec l'arrivée de la colonisation (durant la période coloniale), le français introduit par l'administration française, se voulait être un moyen de la conquête française car il a été supposé jouer un rôle permettant la diffusion dans cette conquête du pays.<sup>17</sup>

Après 1962 Le Français est un butin de guerre (Kateb Yacine)

La langue Française est la première langue étrangère en Algérie, connue comme langue imposée par le colonisateur français durant sa présence en Algérie, connue le mieux par la génération de l'indépendance.

A l'indépendance, le taux de scolarisation est très faible, cependant la démocratisation de l'enseignement va entraîner sa diffusion massive.

En l'espace d'une vingtaine d'année , le taux de scolarisation est passé de 5% à 70%. compte tenu de nombre d'enfants que nous scolarisons , déclare M Zemmouri , directeur de l'école fondamentale au ministère de l'éducation nationale , <<On peut dire que le français est plus enseigné aujourd'hui en Algérie qu'il l'était du temps des français >>

De ce point de vue la première étape d'arabisation a consolidé la position du français et étendu son usage dans la société algérienne.

Cette langue s'arroge donc presque exclusivement les champs de l'expression scientifique et technique, laissant à l'arabe des fonctions perçues comme secondaires d'authenticité ou de spécificité religieuse.

Des 1962, l'Algérie a fait de la révolution éducative l'une de ses priorités majeures pour faire face aux conséquences fâcheuses de 132ans d'occupation<sup>1</sup>.

### **1- Statut Du Français Langue Etrangère en Algérie**

Avant la colonisation française, il y avait une seule langue écrite qui était l'arabe dit classique diffusée par l'islam ;mais avec l'arrivée de la colonisation (durant la période

---

<sup>17</sup> KADRI AISSA , Histoire du système d'enseignement ilonial en Algérie , la France en Algérie : leçon d'histoire Frédéric Abéassis et al ,p19.

coloniale), le français introduit par l'administration française, se voulait être un moyen de la conquête française car il a été supposé jouer un rôle permettant la diffusion dans cette conquête du pays.<sup>18</sup>

Après 1962 Le Français est un butin de guerre (Kateb Yacine )

La langue Française est la première langue étrangère en Algérie, connue comme langue imposée par le colonisateur français durant sa présence en Algérie, connue le mieux par la génération de l'indépendance.

A l'indépendance, le taux de scolarisation est très faible, cependant la démocratisation de l'enseignement va entraîner sa diffusion massive.

En l'espace d'une vingtaine d'année , le taux de scolarisation est passé de 5% à 70%. compte tenu de nombre d'enfants que nous scolarisons , déclare M Zemmouri , directeur de l'école fondamentale au ministère de l'éducation nationale , <<On peut dire que le français est plus enseigné aujourd'hui en Algérie qu'il l'était du temps des français >><sup>19</sup>

De ce point de vue la première étape d'arabisation a consolidé la position du français et étendu son usage dans la société algérienne.

Cette langue s'arroge donc presque exclusivement les champs de l'expression scientifique et technique, laissant à l'arabe des fonctions perçues comme secondaires d'authenticité ou de spécificité religieuse.

Des 1962, l'Algérie a fait de la révolution éducative l'une de ses priorités majeures pour faire face aux conséquences fâcheuses de 132 ans d'occupation.<sup>20</sup>

L'Algérie évoquait ce projet en termes de << révolution >> car les moyens dont elle disposait était minimes face à une situation alarmante : un manque de cadres et un taux de scolarisation qui ne dépasse pas les 12%. Son principal objectif était de lutter contre l'analphabétisme et l'attentat ion qu'on subit la culture et la langue algérienne.<sup>21</sup>

---

<sup>18</sup> KADRI AISSA , Histoire du système d'enseignement ilonial en Algérie , la France en Algérie : leçon d'histoire Frédéric Abéassis et al , p19.

<sup>19</sup> En octobre, le président Bouteflika s'était présenté encore en qualité d'invité spécial au XII sommet Québec (Canada) qui s'est déroulé du 17 au 19 octobre et coïncidait avec le 400 anniversaire de la fondation de la ville de Québec par Samuel de Champlain (1608).

<sup>20</sup> syneries Algérie n22-2015 , p.171-177.

<sup>21</sup> Interview dans le quotidien français, le monde le 06/12/1985. P85.

Après l'indépendance, le français était considéré comme une dépendance culturelle à la France, ce qui a obligé le jeune gouverneur à en sortir avec une solution pour l'indépendance culturelle : Et c'était l'arabisation qui a attendu 1978 pour être effectuée complètement dans l'école fondamentale ; le 12 juin 1963, l'Assemblée nationale adopta une motion en faveur de l'introduction de la langue arabe dans les débats du parlement. Aucune loi ne précisait auparavant le statut des langues au parlement, puis le président Ben Bella adopta le décret no 64-147 du 28 mai 1964 relatif à l'exécution des lois et règlements, qui ordonnait l'usage de l'arabe dans la rédaction des lois et règlements, ainsi que le français à titre provisoire, mais le caractère provisoire du français est toujours resté jusqu'à aujourd'hui.

L'Algérie est le seul pays du Maghreb qui ne fait partie d'aucune institution officielle se faisant l'ambassadeur de la langue française, à savoir la francophonie, un refus vis-à-vis de la francophonie soulève souvent d'ennuyeuses interrogations et repose continuellement la question de la prégnance de la culture française dans la société.

A partir de l'indépendance et pendant des années et des années, l'Algérie a été un pays officiellement monolingue avec la langue arabe classique comme langue officielle et nationale

Ils reconnaissent à l'unanimité que la langue française est encore utilisée comme un véhicule pour la culture algérienne et en prennent pour preuves les œuvres littéraires produites par des écrivains d'origine algérienne mais d'expression française. Le français est aussi à leurs yeux l'idiome de la science et de la technologie. Nous déduisons qu'il est donc perçu comme l'idiome de l'ouverture de l'Algérie sur le monde moderne.

En ce sens, le pays ne pourrait, selon les enquêtés, accéder à ces deux domaines que si les Algériens s'intéressent davantage aux langues étrangères en général et au français en particulier.

L'Algérie est un pays qui témoigne de l'existence de plusieurs langues ou variétés linguistiques locales mais aussi étrangères qui occupent chacune une place ou un statut spécifique, que ce soit au niveau local d'une région tels que le berbère, le Chaouïa, ou bien à l'échelle nationale tels que l'arabe standard, l'arabe dialectal, et très particulièrement la langue française.<sup>22</sup>

---

<sup>22</sup> AREZKI ABDENOUR, Le rôle et la place du français dans le système éducatif algérien, Université Abderrahmane MIRA (Bejaïa), Algérie, p23.

Chacune de ces langues possède ses raisons d'être, ou plus précisément sa propre histoire avec l'Algérie que nous ne pouvons pas aborder dans cette recherche .pour notre étude, nous avons choisis de mettre l'accent sur l'apprentissage de la langue française dès le premier grand cycle du système éducatif.

## **2- Situation de l'enseignement du FLE en Algérie au primaire**

L'écrasante majorité des enseignants de français établissement un constat alarmant de la situation de l'enseignement /apprentissage du français en Algérie .c'est en tout cas ce qu'on peut déduire des interventions des uns et des autres lors de nos regroupements pédagogiques.

La réalité du terrain le prouve aussi. En effet, nous assistons aujourd'hui à une indigence et à des incorrections qui ne touchent pas uniquement les apprenants de l'enseignement général mais aussi les étudiants de lettres et de science .cette baisse de niveau concerne les compétences des apprenants aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

L'enseignement de langue française au primaire est désigné du doit par tout le monde : les parents, les enseignants des paliers supérieurs, les chefs d'établissements.

Pour évaluer la situation actuelle de l'enseignement du français est déterminée par le paramètre baisse de niveau qui touche la majorité des élèves et étudiants.

Si l'on classe les élèves en fonction de leur niveau en français, on aurait deux grandes catégories :

-Les enfants qui n'apprennent le français qu'en classe et qui en dehors de l'école communiquent en arabe ou en berbère et n'ont personne à la maison pour les aider.

Et ceux issus de famille d'intellectuels bilingues ou francisés.

Même s'il y a des exceptions dans les deux catégories ce sont habituellement, les apprenants de la deuxième catégorie qui s'en sortent bien en français et d'une façon générale dans toutes les disciplines enseignées.

Les manuels scolaires sont parfois inutilisables en raison des erreurs de langue qu'ils contiennent sans parler de :

L'absence de vraies illustrations au lieu d'engager un spécialiste pour illustrer les textes, les concepteurs des manuels utilisent pour cela des cliparts téléchargés sur internet.<sup>23</sup>

### **3- Enseignement /Apprentissage du FLE dans les écoles publiques**

L'enseignement du français au primaire a pour but de développer chez les jeunes apprenants des compétences de communication à l'oral et à l'écrit.

Les premières années du cycle primaire constituent une base pour l'apprenant et une période d'acquisition et de construction de ses apprentissages à l'oral comme à l'écrit.

L'enseignement /Apprentissage du 3e AP a pour objectif d'acquérir des compétences de communication pour ensuite les développer en 4e AP et en 5 AP.

Avec la nouvelle réforme, l'enseignement /apprentissage de la langue française connaît d'importants changements avec principalement l'introduction d'une nouvelle démarche pédagogique << l'approche par les compétences>>. Ce qui impose aux responsables du secteur une réflexion sur la signification d'une telle approche et ses implications sur les pédagogique, méthodologique et des stratégies d'enseignement qu'elle induit dans la pratique quotidienne de la classe.<sup>24</sup>

Le manuel scolaire de 5eme année primaire conçu et élaboré dans le cadre de la nouvelle réforme dite de 2ème génération 2G son application entre en vigueur à partir de la rentrée scolaire prochaine (2019/2020).

A première vue, le programme semble en adéquation avec les objectifs assignés par les travaux du groupe spécialisé disciplinaire du français et répond réellement aux besoins des apprenants, néanmoins, certains points restent toujours lacunaires en matière des tâches proposées et de la progression des apprentissages.

### **4- L'enseignement /apprentissage du FLE dans les écoles privées**

La même chose que les écoles publiques.

---

<sup>23</sup> Article de Karim Kherbouche 2 Novembre 2012.

<sup>24</sup> Référentiel général des programmes, Algérie, 2009, p17.

## **5- Approche comparative des deux processus d'enseignement/apprentissage du FLE**

Les écoles privées valent-elles mieux que les établissements publics ?

Force est de constater, à l'écoute des perceptions des parents et des enseignants que nous avons interrogés, que les deux systèmes ont leurs avantages et leurs inconvénients.

Les constats suivants ne coïncident pas heureusement, diront –nous toutes les écoles privées activant en Algérie, mais ils donnent une idée générale sur leurs manquements et leurs qualités.

Les grèves successives des enseignants ayant éreinté l'école publique, bon nombre de parents ont fait le choix du privé, permettant à leurs enfants de suivre le programme scolaire toute sérénité.

Dans les écoles privées le confort et non surcharge des classes, la plus grande force réside dans l'amélioration des conditions d'accueil et la prise en charge des élèves, la moyenne serait de 15 élèves par classe.<sup>25</sup>

## **6- L'approche par compétence**

Le Ministère de l'Éducation Nationale algérien a recommandé d'adopter l'approche par les compétences de 2002. Dans quelle mesure les documents théoriques institutionnels et les manuels de langues françaises sont-ils en conformité avec les fondements de cette approche ? Comment les enseignants reçoivent-ils et évaluent-ils la réforme ? Cette dernière attelle-elle les effets escomptés ? L'étude montre que la réforme semble rester au stade des intentions, entre autres, parce que les programmes et manuels véhiculent de nombreuses insuffisances et parce que les enseignants, qui n'ont pas été préparés à celle-ci, la rejettent.

Les compétences générales individuelles du sujet apprenant ou communiquant reposent notamment sur les savoirs, savoir-faire et savoir-être (comportements, attitudes, ...) qu'il possède, ainsi sur ses savoirs –de l'apprenant est un futur citoyen, par ses apprentissages, l'école le prépare à être un citoyen autonome et capable de faire face aux

---

<sup>25</sup> <http://www.algeria-watch.org>. consulter le 13/12/2009.

divers situations sociales , en effet , l'école doit préparer tous les apprenants à leur vie sociale.

Actuellement à l'ère du développement économique, social et culture dans le monde, l'apprentissage des langues étrangères doit permettre aux élèves d'acquérir des savoirs et des savoir-faire investis dans les situations authentiques. En effet, l'apprentissage des langues ne doit pas se limiter à l'accumulation de savoirs déclaratifs cloisonné au cadre scolaire, il doit permettre d'installer chez les apprenants des compétences effectives exploitables. L'ouverture de tous les pays sur des cultures différentes contraint ses locuteurs à maîtriser d'autres langues pour communiquer avec des interlocuteurs de différentes sphères sociales et culturelles. Avec ce changement << Le système éducatif dans son ensemble est appelé à changer >>. tout ce changement exige le développement de savoir-faire utiles réinvestis dans les contextes sociaux que nous appelons compétences. Ainsi l'apprentissage de la langue étrangère doit viser l'amélioration de la capacité de chacun à réagir à de nouvelles demandes et d'adapter à de nouvelles situations.

Ce souci d'adaptation est également évoqué par Xavier Roegiers quand il explique le contexte de la réforme du système éducatif mettant en œuvre L'APC .selon cet auteur, la refonte des programmes suite à l'intégration de cette approche est nécessaire pour la rendre plus conformes aux besoins de la société et de l'école algériennes.

Outre les changements sociaux, nous devons souligner les besoins des apprenants. Ainsi, ceux –ci ont besoin de se servir de la langue apprise dans des contextes éducatifs (documentation pour une recherche scientifique), personnels (échanges avec des étrangers) ou professionnels (outil de travail).

Alors l'apprentissage du FLE, étant donné ses valeurs dans notre pays, devrait être rentable aux apprenants algériens qui ont besoin de compétences effectives en français.

La seconde raison qui justifie le recours à L'APC consiste en l'infécondité de l'ancienne pédagogie, l'ayant précédée. cette ancienne pédagogie n'a pas réussi à doter les apprenants d'une compétence communicative pour plusieurs facteurs dont le plus important est certainement les résultats scolaires alarmants, de même, avec sa centration

sur les contenus, la valeur accordée à l'apprenant s'éclipse. Quels autres facteurs ont-ils anticipé l'élimination de cette pédagogie ?

Pour plusieurs auteurs, la pédagogie par objectifs, dorénavant abrégée en PPO, a l'avantage de préciser les objectifs d'apprentissage. Néanmoins, plusieurs critiques lui sont attribuées.

Ainsi Meziane, dans son article paru dans la revue synergies, estime que cette pédagogie ne précise pas comment les objectifs fixés doivent être réalisés (Ait Amar Meziane, 2014).<sup>26</sup>

Ainsi, cette pédagogie est centrée sur la formulation des objectifs sans pour autant proposer des outils efficaces pour les atteindre. D'autres limites, cités dans le même article, sont également soulevées par d'autres écrivains, ainsi Pelpel 2002 en critique le conditionnement éliminant toute réflexion des apprenants sur leur apprentissages. L'apprenant est réduit à un être passif qui ne participe aucunement à son apprentissage ou à la construction de son savoir. Dans cette pédagogie, des connaissances sont assimilées par les apprenants, par la suite, des activités de systématisation sont proposées pour qu'ils les retiennent.

En outre, il est connu que la pédagogie par objectifs prône des apprentissages décontextualisés. Les savoirs inculqués aux apprenants sont proposés hors contexte. De même les activités de systématisation aussi se réduisent à une application pour l'automatisation de ses savoirs. Néanmoins, les apprenants n'ont pas l'occasion de les transférer que dans les contextes appropriés. A cet égard Deronne a affirmé que dans la PPO «L'accumulation des connaissances cloisonnées engendrait une perte de sens des apprentissages et une incapacité des élèves à mobiliser les savoirs spontanément dans des situations».

Tous ces éléments qui ne permettent pas aux élèves d'accéder à des compétences ou savoir faire transférables dans des situations authentiques.

En somme, nous pouvons affirmer que L'APC est un moyen pour remédier à l'incompétence langagière des apprenants algériens.

Caractéristiques de L'APC : Grâce à cette approche, l'élève n'accumule pas seulement un ensemble de connaissances déclaratives. En effet, l'école le dote de

---

<sup>26</sup> <https://cahiers.crasc.dz,28-les-cahiers>.

## Enseignement/Apprentissage des Textes Littéraires en classe de FLE

compétences , de savoir-faire transférables dans les situations de communication authentique .ce qui est appris savoirs, savoir-faire ou savoir-être doivent être réinvestis dans des situations empruntées à la vie réelle . L'apprentissage du FLE doit viser le développement des compétences chez les apprenants et non pas la transmission de connaissances.

Pour atteindre cet objectif , L'APC se concrétise en classe par plusieurs éléments , avant de les expliciter , il nous semble important de préciser encore les principales caractéristiques de cette approche pour mieux la définir , pour ce faire , nous nous inspirons des travaux de Roegiers 2005 , nous regroupons alors ces caractéristique dans les points suivant :

La centration sur l'apprenant : par opposition à la PPO centrée sur les contenus et ne tenant pas compte de l'apprenant, L'APC le place au centre du processus d'enseignement /apprentissage du FLE cette centration sur l'apprenant exige la prise en considération de ses besoins, de ses intérêts et de ses émotions, elle se concrétise dans le choix de supports, de documents et d'activités répondant à l'hétérogénéité des apprenants.

Plusieurs concepts, souvent négligés par la PPO , sont pris en considération par L'APC et expliquent cette centration sur l'apprenant , parmi ces concept , nous citons : le profil d'entrée , le profil de sortie. Ainsi , selon plusieurs auteurs Roegiers , 2006 Gerard 2006, La nouvelle approche précise les profils de sortie attendus à la fin de chaque apprentissage , ce profil de sortie consiste en un ensemble de compétences développées chez l'apprenant tout au long d'une année scolaire et effectivement présentes chez celui – ci à la fin des apprentissages .pour la notion de profil d'entrée , celle –ci est également explicitée et investie. Ainsi, ce profil d'entée de l'apprenant permet à l'enseignant de prévoir des contenus appropriés à son niveau et à ses besoins effectifs.

D'autres concepts sont également mieux définis et mieux explicités dans la nouvelle approche comme les notions de compétences terminale, compétences globale, compétence transversale, les valeurs.

L'enseignant : La nouvelle approche octroie à l'enseignant un nouveau statut et de nouvelle missions, qui, loin de minimiser son travail , lui donne une valeur inouïe. Ainsi, après être pour de longues décennies le détenteur d'un savoir transmis à ses apprenants

réduits à des récipients vides. Il devient un médiateur entre élève et savoir : un facilitateur (Boutin,2004) .

Il est également un guide vers l'apprentissage linguistique .centrée sur l'apprenant, L'APC exige de celui –ci de réfléchir à son savoir et à la construire. L'enseignant doit l'amener à la découverte de nouvelles structures et à les investir dans les contextes appropriés. Il doit proposer des outils appropriés pour l'amener à ce savoir : le choix des situations, des supports, des activités, des formes de travail.

Enfin, il doit également doter ses apprenants de compétences transversales leur permettant d'accéder au savoir de manière autonome.

Alors, l'enseignant doit faire en sorte que ses élèves se délaissent progressivement du guidage pour être autonomes.<sup>27</sup>

---

<sup>27</sup> [www.univ-msila.dz](http://www.univ-msila.dz).consulté le :01/2019.

## Chapitre 3

### **Méthodologie de la recherche**

## **1. Méthodologie de la recherche**

Nous nous sommes appuyés sur les séances d'observation que nous avons effectuée en classe de FLE de 5ème AP. tout en s'aidant des réponses recueillies à partir de notre questionnaire distribué aux enseignants .ainsi nous commençant tout d'abord par les séances d'observation.

Avant de faire le constat et d'analyser les situations que nous avons vécues dans la classe de FLE de 5ème AP, présentons pour commencer, notre public.

Le public avec qui nous avons réalisé nos observations se constitue : des élève de 5ème année primaire du primaire AMAR BELMHEL de ré sain ville(boulevard Carno) MOSTAGANEM , la majorité des élèves sont des garçons âgés entre 9 et 11 ans .le nombre d'élève sont 24.

## **2. Analyse du corpus**

Dans cette partie, nous allons décrire et analyser le déroulement des séances de compréhension de lecture d'après ce que nous avons vu dans la classe de 5 AP.

Nous avons pu assister à deux séances d'observation entre des séances de compréhension de l'écrit, de compréhension de l'oral et de lecture suivie et dirigée. D'abord on présente les étapes de lecture.

### **2-1-Les étapes de lecture**

#### **2-1-1-Moment de découverte**

Mise en contact avec le texte écrit (étude du texte, titre, auteur, édition, images.....), périphérique.

#### **2-1-2-Moment d'observation méthodique**

Analyse :

\*Lecture magistrale suivie de quelques questions .

\*Lecture silencieuse précédée de consignes .

### **2-1-3-Moment de reformulation personnelle**

Lecture individuelle alternée. Par des questions.

### **2-2-Démarche**

\*Séance de compréhension à l'écrit, lecture.

\*Projet 3 : qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle ?

\*Domaine : savoir lire.

Compétence terminale : comprendre et produire à l'oral et à l'écrit des énoncés mettant en œuvre les actes de parole dans une situation de communication.

\*compétences visées :

\*lire et comprendre un texte court

\*lire à haut voix.

\*objectifs :

\*réaliser une bonne prononciation/articulation

\*lire de manière expressive.

\*titre : l'inondation, durée 45 minutes

\*date :04/03/2020.

### **3. La réponse des élèves à la lecture**

\*L'ensemble des élèves (total) 24 élèves .

\*Les élèves ayant bien réagi à la lecture 13 élèves .

\*les élèves qui ont lu une lecture moyenne 06 .

\*Les élèves qui ont trouvé une difficulté à lire 05.

#### **4. Les problèmes de prononciation rencontrés lors de la lecture**

Eau –au prononcé eu .

On prononcé eu (ex : l'inondation)

eu eu

En prononcé eu (ex : évènement)

eu

Ou prononcé eu (ex : couper)

Eu

#### **5. Les étapes d'un cours écrit (point de langage)**

##### **5-1 Rappel**

(Éveil d'intérêt –révision) c'est une mise en situation qui peut être écrite sur ardoise ou orale ou question/réponse.

##### **5-2Extraction du corpus**

On extrait le corpus à partir d'un texte (un petit paragraphe ou une phrase)

##### **5-3L'analyse**

Un ensemble de questions qui mène à extraire la règle du cours

##### **5-4 L'énonciation de la règle**

\* C'est la règle du cours

\* Exercice d'application

\* Exercice d'évaluation

## **6. Séance de vocabulaire**

\* Projet 3 : qu'est ce qu'une catastrophe naturelle.

\* Domaine : savoir écrire

\* Compétence terminale : comprendre et produire à l'écrit des énoncés mettant en œuvre les actes de parole dans une situation de communication contraignante.

\* Compétence visé : produire un texte en fonction d'une situation de communication.

\* Objectif : utiliser des ressources linguistiques en fonction du texte à produire

\* Titre : l'adverbe de manière. durée : 45 minutes.

\* Date : 01/03/2020

## **7. La réponse des élèves au cours**

\*L'ensemble des élèves 24 élèves

\*Les élèves ayant bien réagi au cours : 13.

\*Les élèves moyens : 5.

\*Les élèves qui ont trouvé une difficulté lors des exercices d'évaluation : 6.

## **8. Le manuel scolaire 5AP (livre de lecture)**

C'est un livre bleu, on voit un titre <<Français >> écrit en jaune. il y a une photo d'une fille qui porte un cartable, on remarque aussi le niveau <<5 >> et le nom de la maison d'édition ONPS.

Quand on ouvre le livre , on remarque le titre <<Français >> cinquième année primaire , les auteurs :

\*Leila MEDJHAED .

\*Mouloud FERHAT.

\*Kahina KEDADOUCHE .

Dans la page suivante, on trouve l'équipe technique et des informations sur la maison et la date d'édition 2019.

Ensuite, il y a le tableau des contenus qui contient tout les projets détaillés.

Après, on constate une petite présentation du manuel avec des photos.

C'est la que commence le premier projet (titre et séquence), avec ses différentes ressources (oral, vocabulaire, lecture, grammaire, conjugaison, orthographe, production écrite).

Dans le reste du livre , on trouve les mêmes étapes que celles du premier projet.

A la fin du manuel, on découvre tous les textes de l'oral , dans la dernière page extérieure du livre , on trouve des informations sur la maison et la date d'édition plus le prix de vente .

## **9. Le cahier d'activités**

C'est un cahier de couleur blanche avec du vert dont le titre est <<Cahier d'activités Français >>on trouve aussi le niveau des élèves 5AP .

On voit sur la page de garde de ce cahier deux élèves ( un garçon et une fille ) l'un qui écrit et l'autre qui lève son doigt . on constate aussi des crayons et des feutres en couleurs avec des carnets et des pinceaux de peinture).

Quand on ouvre le cahier, on trouve le titre et les auteurs (les mêmes que ceux du manuel scolaire).

Dans les pages suivantes, il y a des informations sur l'équipe technique et sur la maison et la date d'édition.

Ensuite, on trouve une petite carte ou l'élève va écrire ses informations personnelles, par la suite, on constate un tableau de conjugaison des verbes irréguliers (du 3 groupe).

C'est la que commence l'ensemble des exercices de tout type (oral, lecture, orthographe, conjugaison, vocabulaire, grammaire, production écrite) .

Le cahier est conçu comme un ensemble d'exercices d'application qui sont enchainés selon le programme.

Dans la dernière page extérieure du cahier, on trouve une photo de deux élèves qui écrivent accompagnée des informations sur la maison et la date d'édition plus prix de vente.

## **10. Le déroulement de séance de lecture**

- La date : 04/03/2020.
- La durée : 45 minutes.
- Au début de la leçon, le professeur pose des questions sur les catastrophes naturelles et demande aux apprenants de fournir des exemples :les inondations et les tremblements de terre.

Puis elle demande aux apprenants de lire le texte en silence, après la lecture silencieuse elle pose une question qui couvre l'idée générale du texte pour vous assurer que les apprenants lissent le texte.

L'enseignante lit le texte à voix haute et respecte la ponctuation, elle demande aux apprenants de lire à haute voix individuellement, et entre chaque lecture, des questions sont posées pour comprendre le texte.

A la fin de la leçon, l'enseignante demande aux apprenants de résumer le texte pour assurer une compréhension générale.

## **11. Le déroulement de séance de compréhension de l'écrit**

- La date : 01/03/2020.
- La durée : 45minutes.

### **11.1. Moment de découverte**

Travail oral et collectif :elle marche doucement.

### **11.2. Analyse**

- De quelle manière marche-t-elle ?
- Comment est formé le mot doucement ?l'adjectif douce+ment.
- Quelle question poses-tu pour le trouver ?comment.
- Le mot doucement s'appelle un adverbe de manière.
- Faire dégager la notion à retenir par les apprenants.

### 11.3. L'énonciation de la règle

L'adverbe de manière est formé à partir d'un adjectif qualificatif au féminin

Délicat → délicate → délicatement

Certains adjectifs se terminant par (ent) forment leurs adverbes en (emment).

Différent → Différemment

D'autres adjectifs se terminant par (ant) forment leurs adverbes en (amment)

Bruyant → Bruyamment

#### **Application**

Forme des adverbes à partir de ces adjectifs

Normal/normalement

Récent/récemment

Brillant/brillamment

Rapide/rapidement

#### **Évaluation**

Complète les phrases par les adverbes suivants : violement –rapidement-joyeusement – brillamment.

\*le chien accueille son maître

\*tous les matins, mon petit frère avale son café

\*le joueur a frappé le ballon.

# **Conclusion générale**

Notre objectif majeur est de réaliser une analyse de la compétence de lecture et la compréhension de l'écrit dans le but d'étudier les activités de lecture pratiquées en classe de 5ème AP, vu par l'ensemble des enseignants questionnés et ce que la nouvelle réforme recommande de pratiquer.

Par ailleurs, apprendre à lire figure comme la première responsabilité de l'école primaire, dans le sens où l'apprentissage de la lecture est le départ de toute autre maîtrise ou apprentissage qui nous permet l'accès au sens et au décodage, ainsi faciliter l'accès aux autres compétences telle la compétence de l'écrit. Donc, lire c'est comprendre d'abord l'écrit. Comme l'écrit S. Aeby :

*En effet, la lecture n'est pas seulement un objet d'apprentissage réservé aux premiers degrés mais un apprentissage à poursuivre pendant toute la scolarité et une compétence qui garanti l'entrée dans tous les apprentissages scolaires.*<sup>28</sup>

De la, nous avons constaté qu'il faut noter que l'activité de la lecture consiste à combiner entre les informations donnés et les propres connaissances antérieurs de l'apprenant, qui vont lui permettre de comprendre cette information et d'en inférer le sens à partir de proposition d'hypothèse de sens qui se font suite à l'usage des indices visuels repérés.

Donc, qui dit lecture dit aussi compréhension de cet écrit sur lequel nous effectuons nos lectures, mais pour atteindre cette compréhension pensons-nous que seules les activités pratiquées dans la classe suffisent ou devons-nous suivre à la lettre celles recommandées en disant qu'elles garantissent une bonne compréhension des textes écrits ?

Comme nous avons établi la relation entre la lecture et la compréhension pour pouvoir déduire les objectifs de la compréhension de l'écrit et mesurer leur degré d'atteinte en classe.

Notre recherche nous a confirmé des hypothèses comme elle nous a infirmé d'autres que nous avons tout cité dans notre mémoire et que nous avons présenté et vérifier

---

<sup>28</sup> AEBY SANDARINE , 2004, « l'apprentissage de la lecture », N°1, p : 9.

tout au long de ce travail. Ainsi, notre étude et analyse nous a confirmé notre hypothèse de départ dans laquelle nous avons supposé que :

L'atteinte des objectifs de l'approche par les compétences et buts recommandés dans la réforme restent utopiques.

Comme elle nous a infirmé nos deux autres hypothèses qui disent que :

-Les activités de compréhension de l'écrit, exigé dans les instructions officielles, garantissent un bon enseignement/apprentissage de la lecture ainsi qu'une bonne compréhension des supports écrits.

-La pratique de la lecture en classe de FLE de 5ème AP favorise l'acquisition de la compétence de lecture et motive les élèves à lire et comprendre les documents écrits.

En outre, à la fin de l'étude de chaque élément nous avons donné nos constats et nos critiques comme nous avons présenté quelques perspectives suite à chaque chapitre qui répond à nos propres choix.

Ainsi, notre recherche nous a permis de dire qu'il faut revoir et Valoriser et motiver le travail des enseignants en présentant des stimulations et des renforcements afin de se perfectionner et ainsi motiver à leur tour les apprenants.

# **Bibliographie**

### **Ouvrages spécialisé**

-AEBY SANDARINE ,2004 ,<< L'apprentissage de la lecture en question>>,n :1.

-AREZKI ABDENOUR ,<< Le rôle et la place du français dans le système éducatif algérien , université Abderrahmane M ira (Bejaia),Algérie,p23.

-KADRI AISSA , <<Histoire du système d'enseignement linéal en Algérie, la France en Algérie : leçon d'histoire Frédéric Abéasis et al , p10.

-DUBOIS JEAN , 2002,<<Grand dictionnaire linguistique et science du langage>>,édition Larousse, paris ,p14.

MOIRAND SOFIE ,1979 ,<< situation d'écrit>>,CLE international , paris , p 9.

### **Document officiels**

Programme de français 5<sup>ème</sup> AP. janvier 2009, p17.

Livre de Français 5AP.

Cahier d'activités du Français 5 AP.

### **Sitographie**

-Article paru dans le n :23 de la revue études de linguistique appliquée ( paris : Didier ,1976) sous le titre <<Approche globale de textes écrit>>.

-I interview dans le quotidien français , le monde le 06/12/1985.

-<https://www.algeria.watch.org>. consulter le 13/12/2009.

Referential general des programmes, Algérie ,2009, p17.

-

<https://www.ib.refer.org/fle/cours2.CE/comp.ecr/cours2.ce03.htm>.consulter:20/07/2011.

-<https://lesdefinitions.fr/lecture>.consulter le:11/05/2011.

-Article de Karim Kherbouche,2 novembre 2012.

-<https://www.12.statcam.gr.ca>.consulter le :16/12/2014.

-Syneries Algérie n22-2015p171-177.

-<https://journal.openedition.org.rdlc>.consulter le 13/09/2016.

-<https://prof-defrançais.forumactif.com>.consulter le 01/12/2019.

-<https://etrepants.com>.consulter le :30/06/2019.

-<https://alger.consulfrance.org>.consulter le 16 /01/2019.

-<https://www.taalecole.ca>.consulter le 31/07/2019.

-[www.univ-msila.dz](http://www.univ-msila.dz).consulter le :01/2019.

-<https://www.k12.gov-sk.ca/docs/frar>.consulter le 17/08/2020.

- <https://gerflint.fr>,Algérie22, chaif.
- <https://www.peresse.fr>,doc,parti-0338.
- <https://cahiers.crax.dz>,28-les cahiers

# **ANNEXES**

### **Grille d'observation**

Participation à des séances d'observation dans le cadre de préparation de mémoire de master 2.

La durée : deux séances.

Non de l'établissement : AMAR BELMHEL (MOSTAGANEM).

Enseignant :kordoghli nedjet .

LA Séance de lecture n :01, le 04/03/2020.

La séance de compréhension de l'écrit n :02,le 01/03/2020.

### Activités de l'enseignant

Critères d'observation	Séance 1		Séance 2	
	oui	non	oui	non
L'enseignant lit le texte avant les élèves	*		*	
L'enseignant fait des liaisons entre les souvenirs et l'élément à retenir.	*		*	
L'enseignant implique les apprenants dans la leçon	*		*	
L'enseignant circule en classe	*		*	
L'enseignant détient le savoir	*		*	
L'enseignant utilise le tableau	*		*	
L'enseignant utilise le manuel	*		*	
L'enseignant réexplique	*		*	
L'enseignant demande l'emploi de l'ardoise	*		*	
L'enseignant interroge les élèves	*		*	
L'enseignant évalue les élèves au cour de la leçon.	*		*	

## Activités des apprenants

Critères d'observation	Séance 1		Séance 2	
	oui	non	oui	non
Les apprenants participent en classe	*		*	
Les apprenants sont motivants	*		*	
Les apprenants prennent la parole		*		*
Les apprenants utilisent des phrases complètes	*			*
Les apprenants utilisent des mots isolés	*		*	
Les apprenants répètent des phrases de l'enseignant	*		*	
Les apprenants posent des questions		*		*
Les apprenants utilisent un niveau de langue correct	*		*	
Les apprenants interrogent l'enseignant sur ce qu'ils n'ont pas compris	*		*	
Les apprenants ont des difficultés de lecture		*		*
Les apprenants ont des difficultés pour écrire	*		*	

# Sommaire

Introduction générale .....	1
<b>Chapitre 1 : La lecture et compréhension de l'écrit</b>	
1-Définition de la lecture .....	5
2- Les techniques de la lecture.....	5
3- Les stratégies de la compréhension de lecture.....	6
4- comment améliorer la compréhension de lecture chez les apprenants de 5 AP .....	7
5- Définition de la compréhension de l'écrit .....	8
6- L'approche globale des textes écrits .....	9
7- Les supports écrits utilisés .....	10
8- les objectifs de la compréhension de l'écrit .....	11
9- La relation entre lecture et compréhension de l'écrit .....	13
10-comment amélioré la compréhension de l'écrit.....	13
<b>Chapitre 2 :La langue française dans les écoles publiques et privées.</b>	
1- Statut du français langue étrangère en Algérie .....	15
2- Situation de l'enseignement du FLE en Algérie au primaire.....	18
3- Enseignement –apprentissage du FLE dans les écoles publiques.....	19
4- Enseignement-apprentissage du FLE dans les écoles privées .....	19
5- Approche comparative des deux processus d'enseignement apprentissage.....	20
6 -L'approche par compétence .....	20
<b>Chapitre 3 : L'approche par les compétences et méthodologie de recherche.</b>	
1-Méthodologie de recherche.....	26
2-Analyse du corpus .....	26
2-1-Les étapes de la lecture.....	26
2-2-Démarche.....	27
3-La réponse des élèves à la lecture .....	27
4-Les problèmes de prononciation rencontrés lors de la lecture.....	28
5-Les étapes d'un cours écrit (point de langage).....	28
6-Séance du vocabulaire .....	29
7-La réponse des élèves au cours .....	29
8-Le manuel scolaire 5AP (livre de lecture).....	29
9-Le cahier d'activités .....	30
10-Déroulement de séance de la lecture.....	31
11--Déroulement de séance de compréhension de l'écrit.....	31
<b>Conclusion</b> .....	34
<b>Bibliographie</b> .....	36
<b>Annexe</b>	